

# ELSŐ KÖTET – VOLUMUL ÎNTÂI

## TERMÉSZETTUDOMÁNY – ȘTIINȚELE NATURII

BOÉR Hunor, MALLÁSZ József természettudományos munkássága és a dévai múzeum .....	11
BOÉR, Hunor, Activitatea de naturalist a lui Iosif MALLÁSZ și muzeul de la Deva (Rezumat) .....	16
BOÉR, Hunor, József MALLÁSZ and the Museum of Déva (Deva, Romania) (Abstract) .....	16
PAPUCS András, BOÉR Hunor, TÖRÖK Zoltán és a Székely Nemzeti Múzeum (1933–1950) .....	17
PAPUCS, András; BOÉR, Hunor, Zoltán TÖRÖK și Muzeul Național Secuiesc (1933–1950) (Rezumat) .....	35
PAPUCS András; BOÉR, Hunor, Zoltán TÖRÖK and the Székely National Museum (1933–1950) (Abstract) .....	35
GHIURCA, Virgil, Un aspect morfologic nemaîntâlnit la chihlimbarul de la Bozioru (Județul Buzău, România) .....	37
GHIURCA, Virgil, Egy korábban ismeretlen forma a Bozioru (Buzău megye, Románia) melletti borostyánkőnél (Kivonat) .....	41
GHIURCA, Virgil, Un aspect morphologique non rencontré aux ambres de Bozioru (dép. Buzău – Roumanie) (Résumé) .....	41
GHIURCA, Virgil, Resurse și perspective de interes gemologic din județul Bacău .....	42
GHIURCA, Virgil, Bákó megyei (Románia) gemológiai tartalékok és kilátások (Kivonat) .....	54
GHIURCA, Virgil, Ressources et perspectives d'intérêt gemmologique dans le département de Bacău (Roumanie) (Résumé) .....	54
PÁL-FÁM Ferenc, BENEDEK Lajos, Nagygyombák a Szent Anna-tó környékéről .....	55
PÁL-FÁM, Ferenc; BENEDEK, Lajos, Macromicete din zona Lacului Sf. Ana (Rezumat) .....	57
PÁL-FÁM, Ferenc; BENEDEK, Lajos, Macrofungi from the Surroundings of Lake Szent Anna (Abstract) .....	57
PÁL-FÁM Ferenc, Adatok a Baróti-hegység nagygyombáinak ismeretéhez .....	61
PÁL-FÁM, Ferenc, Date privind cunoașterea macromicetelor din Munții Baraolt (Rezumat) .....	68
PÁL-FÁM, Ferenc, Contribution to the Knowledge of Macrofungi of the Baróti Mountains (Munții Baraolt, România) (Abstract) .....	68
BALÁZS Enikő, MÁTHÉ István, SIMÓ Gabriella, A fehér fagyöngy ( <i>Viscum album</i> ) elterjedésének vizsgálata a kolozsvári botanikus kertben .....	69
BALÁZS, Enikő; MÁTHÉ, István; SIMÓ, Gabriella, Studiu privind distribuția populației de vâsc ( <i>Viscum album</i> ) în grădina botanică din Cluj-Napoca (Rezumat) .....	73
BALÁZS, Enikő; MÁTHÉ, István; SIMÓ, Gabriella, Study of the Distribution of <i>Viscum album</i> from the Botanical Garden, Kolozsvár (Cluj-Napoca, Romania) (Abstract) .....	73
OROSZ András, Adatok a Vargyas-szoros kabócafaunájának (Homoptera: Auchenorrhyncha) ismeretéhez .....	77
OROSZ, András, Date asupra faunei de cicadine (Homoptera: Auchenorrhyncha) din zona Defileului Vârghișului (Rezumat) .....	80
OROSZ, András, Data to the Cicads (Homoptera: Auchenorrhyncha) of the Vargyas (Vârghiș) Gorge and its Environs (Abstract) .....	80
MÁTHÉ István, TÓTHMÉRÉSZ Béla, BIRÓ Vince, BUCS Szilárd, BOKOR Lázár, A szelterszi (Harghita megye) Vargyas-völgy egy montán bükkösének futóbogár-faunája (Coleoptera: Carabidae) .....	81
MÁTHÉ, István; TÓTHMÉRÉSZ, Béla; BIRÓ, Vince; BUCS, Szilárd; BOKOR, Lázár, Fauna de Carabide (Coleoptera) a unui făget montan din Valea Vârghișului (zona Selters, j. Harghita) (Rezumat) .....	86
MÁTHÉ, István; TÓTHMÉRÉSZ, Béla; BIRÓ, Vince; BUCS, Szilárd; BOKOR, Lázár, Carabids of a Beech Forest in the Vargyas Valley (Selters, Harghita County), Romania (Abstract) .....	86
BALOG Adalbert, Ragadozó és parazitoid holyvafajok (Coleoptera: Staphylinidae) táplálékpreferenciája és predációs aktivitása agrár-ökoszisztémákban .....	91
BALOG, Adalbert, Date privind nutriția și activitatea de prădător a unor specii prădătoare sau parazite de Staphylinidae (Coleoptera) din ecosistemele agrare (Rezumat) .....	99
BALOG, Adalbert, Data Concerning the Nutrition and the Predator Activity of some Species of Rove Beetles (Coleoptera: Staphylinidae) in Agro-Ecosystems (Abstract) .....	100
KOCS Irén, Adatok a Csókás–Veczer (Erősd, Kovászna megye) természetvédelmi terület ormányosalkatú bogárfaunájához .....	103
KOCS, Irén, Date privind fauna de gărgițe a Rezervației Naturale Csókás–Veczer (Arieșd, j. Covasna) (Rezumat) .....	108
KOCS, Irén, Data Concerning the Curculionoid Fauna of the Csókás–Veczer Natural Reservation (Covasna County, Romania) (Abstract) .....	108

VIZAUER Tibor-Csaba, Adatok a Székelyföld nappalilepke-faunájának ismeretéhez .....	109
VIZAUER, Tibor-Csaba, Date privind fauna de fluturi diurni din zona Secuimii (Rezumat) .....	116
VIZAUER, Tibor-Csaba, Data Concerning the Butterflies from Székelyföld (Abstract) .....	116
URÁK István, Az Olt vízgyűjtő medencéjének felső szakaszán előforduló pókok (Arachnida: Araneae) faunisztikai és ökológiai vizsgálata .....	117
URÁK, Tibor, Studiul faunistic și ecologic al păianjenilor (Arachnida: Araneae) din bazinul superior al Oltului (Rezumat) .....	124
URÁK, Tibor, Faunistical and Ecological Study of the Spiders (Arachnida: Araneae) in the Upper Basin of the River Olt (Romania) (Abstract) .....	125
HARTEL Tibor, A kétléltűek pusztulása: pár újabb hipotézis összegzése .....	139
HARTEL, Tibor, Dispariția amfibienilor: ipoteze noi (Rezumat) .....	152
HARTEL, Tibor, The Decline of Amphibians: some New Hypothesis (Abstract) .....	152
HARTEL, Tibor, Date despre activitatea în timpul reproducerii la tritonul comun ( <i>Triturus vulgaris</i> ) în două băltoace temporare din Valea Târnavei Mari .....	153
HARTEL Tibor, Adatok a közönséges götte ( <i>Triturus vulgaris</i> ) viselkedéséről párzás idején a Nagy-Küküllő völgyében (Kivonat) .....	157
HARTEL, Tibor, Data Concerning the Activity of the <i>Triturus vulgaris</i> in Nagy-Küküllő (Târnavă Mare) Valley During the Reproduction (Abstract) .....	157
SZÉKELY, Viorica, Catalogul sistematic al colecției de păsări al Muzeului HAÁZ Rezső din Odorheiu Secuiesc .....	161
SZÉKELY, Viorica, A székelyudvarhelyi HAÁZ Rezső Múzeum madárgyűjteménye (Kivonat) .....	170
SZÉKELY, Viorica, Le catalogue systématique de la collection d'oiseaux du Musée HAÁZ Rezső d'Odorheiu Secuiesc (Székelyudvarhely), Roumanie (Résumé) .....	170
SZÉKELY, Viorica, The Collection of Birds of the HAÁZ Rezső Museum in Székelyudvarhely (Odorheiu Secuiesc, Romania) (Abstract) .....	171
GYÖRGY Károly, A Kovászna megyei fehér gólya ( <i>Ciconia ciconia</i> L.) állomány számlálási adatai 1997-ben .....	173
GYÖRGY, Károly, Recensământul berzei albe ( <i>Ciconia ciconia</i> L.) din 1997 în județul Covasna (Rezumat) .....	175
GYÖRGY, Károly, The White Stork ( <i>Ciconia ciconia</i> L.) Census Realized in Covasna County (Romania, Year 1997) (Abstract) ...	175
BARTI Levente, VARGA Ágnes, A torjai Büdös-hegy gázasbarlangjainak, mofettáinak denevéráldozatai (1999–2002) .....	181
BARTI, Levente; VARGA, Ágnes, Fauna de chiroptere din Muntele Puciosu (Mții Ciomad–Puciosu, jud. Covasna) (Rezumat) ..	186
BARTI, Levente; VARGA, Ágnes, The Bat-victims Caused by Carbon-dioxide Intoxication in some Caves in the Transylvanian Part of the Eastern Carpathians (Especially in Büdös-hegy/Ciomad–Puciosu Mountains, Covasna County) (Abstract) .....	186
BARTI Levente, Az állkapcsi lyuk (Foramen mentale) helyzete mint kiegészítő határozóbélyeg a <i>Neomys</i> fajok (Mammalia, Insectivora Soricidae) biztosabb elkülönítésére .....	191
BARTI, Levente, Rolul poziției foramenului mental în determinarea speciilor <i>Neomys</i> (Mammalia, Insectivora Soricidae) (Rezumat) .....	193
BARTI, Levente, The Position of Foramen Mentale, an Additional Diagnostic Character between the <i>Neomys</i> Species (Mammalia, Insectivora Soricidae) (Abstract) .....	193

## MÁSODIK KÖTET – VOLUMUL AL DOILEA

### RÉGÉSZET, TÖRTÉNELEM – ARHEOLOGIE, ISTORIE

SZTÁNCSUJ Sándor József, A GASPARETZ-jelentés. Adatok az erődsi lelőhely kutatástörténetéhez .....	11
SZTÁNCSUJ, Sándor József, Raportul GASPARETZ. Date privind istoria cercetării sitului preistoric Ariușd (Despre publicare) .....	24
SZTÁNCSUJ, Sándor József, The GASPARETZ Report. Data Concerning the History of the Research of the Erősd (Ariușd) Settlement (About the publishing) .....	24
DÉNES István, EMÓDI János, Két bronztárgy a Vargyas-völgyi ORBÁN Balázs-barlangból .....	27
DÉNES, István; EMÓDI, János, Două piese de bronz din peștera ORBÁN Balázs din Cheile Vârghișului (Rezumat) .....	28
DÉNES, István; EMÓDI, János, Two Bronze Pieces Found in the ORBÁN Balázs Cave	

EMŐDI János, Bronzleletek a homoródalmási ORBÁN Balázs-barlangból .....	31
EMŐDI, János, Două depozite de bronzuri din peștera ORBÁN Balázs din Cheile Vârghișului (Peștera Mare de la Merești) (Rezumat) .....	38
EMŐDI, János, Bronze Finds from the ORBÁN Balázs Cave (Merești, Harghita County) (Abstract) .....	39
MÉDER Lóránt László, Hallstatt-kori kerámia Kézdivipolyán-Kőhát lelőhelyről. ....	49
MÉDER, Lóránt László, Ceramica hallstattiană de la Poian-Kőhát (j. Covasna) (Rezumat) .....	53
MÉDER, Lóránt László, Hallstatt Pottery from the Settlement of Kézdivipolyán-Kőhát (Poian, Covasna County) (Abstract) .....	54
ASZTALOS, István, Aspecte ale cercetării sistemului defensiv roman din sud-estul Transilvaniei. Castrul roman de la Boroșneu Mare și garnizoana lui. ....	65
ASZTALOS István, Délkelet-Erdély római határvédelmének aspektusai. A nagyborosnyói katonai tábor és helyőrsége (Kivonat) .....	70
ASZTALOS, István, The Roman Castrum of Boroșneu Mare (Nagyborosnyó), Covasna County and its Garrison (Abstract) .....	70
GÁLL, Erwin, Contribuții la datarea variantei unui tip de inel digital .....	71
GÁLL Ervin, Adalékok egy gyűrűtípus variánsának koradatolásához (Rezumat) .....	75
GÁLL, Erwin, Contributions Concerning the Dating of a Type of Ring (Abstract) .....	75
DÉNES István, Székelyföldi töltésvonulatok 2. ....	79
DÉNES, István, Valuri medievale în Secuime 2 (Rezumat) .....	82
DÉNES, István, Middle Age's Vallums in Székelyföld 2 (Abstract) .....	82
BORDI, Zs. Loránd, Az új és számszerű Erdélyben a magyar honfoglalástól Mohácsig .....	91
BORDI, Zs. Loránd, Arcul și arbaleta în Transilvania de la Descălecatul maghiar până la bătălia de la Mohács (Rezumat) .....	97
BORDI, Zs. Loránd, Bow and Crossbow in Transylvania from the Hungarian Conquest until Mohács (Abstract) .....	97
B. GARDA Dezső, A székelység autonóm intézményei a 19. század első feléig .....	103
B. GARDA, Dezső, Instituții autonome secuiești până la jumătatea sec. al XIX-lea (Rezumat) .....	111
B. GARDA, Dezső, Autonomous Székely Institutions till the Middle of the 19 <sup>th</sup> Century (Abstract) .....	111
COROI Artur, A torjai nemzetőrcsapatok 1848–1849-ben .....	113
COROI, Artur, Gărzile naționale din Turia de la 1848–1849 (Rezumat) .....	136
COROI, Artur, The National Guard in Torja in 1848–1849 (Abstract) .....	136
CSEREY Zoltán, Háromszék gazdasági fejlődése a 19. század második felében és a 20. század első éveiben .....	137
CSEREY, Zoltán, Dezvoltarea economică în Treiscaune în a doua jumătate a sec. al XIX-lea și în primii ani ai sec. al XX-lea (Rezumat) .....	145
CSEREY, Zoltán, Economic Development in Háromszék in the Second Half of the 19 <sup>th</sup> Century and the First Years of the 20 <sup>th</sup> Century (Abstract) .....	145
PAPUCS András, Háromszéki iparvasutak térképeken, különös tekintettel a komandói erdei vasútra .....	147
PAPUCS, András, Liniile de căi ferate industriale din Treiscaune (Rezumat) .....	149
PAPUCS, András, Works Railways on the Maps Representing Háromszék (Covasna County) (Abstract) .....	149
KOLUMBÁN Zsolt, BALÁS Ernő (1875–1949) 1. ....	163
KOLUMBÁN, Zsolt, Ernő BALÁS (1875–1949) 1 (Rezumat) .....	185
KOLUMBÁN, Zsolt, Ernő BALÁS (1875–1949) 1. (Abstract) .....	185

## IN MEMORIAM

ZATHURECZKY Emília (1823–1905) .....	189
Emília ZATHURECZKY (1823–1905) (Rezumat) .....	191
Emília ZATHURECZKY (1823–1905) (Abstract) .....	191
NÁGY Géza (1855–1912) .....	193
Géza NÁGY (1855–1915) (Rezumat) .....	198
Géza NÁGY (1855–1915) (Abstract) .....	198
BARABÁS Samu (1855–1940) .....	199
Samu BARABÁS (1855–1940) (Rezumat) .....	201
Samu BARABÁS (1855–1940) (Abstract) .....	201

DOMANOVSKY Sándor (1877–1955) és a <i>Magyar Művelődéstörténet</i> .....	203
Sándor DOMANOVSKY (1877–1955) și <i>Istoria Culturii Maghiare</i> (Rezumat) .....	210
Sándor DOMANOVSKY (1877–1955) and his <i>Hungarian Cultural History</i> (Abstract) .....	210

## MŰVELŐDÉSTÖRTÉNET – ISTORIA CULTURII

CSÁKI Árpád, „Híres verscsináló” SZONDA Tamás gúnyverse Háromszék és Barcaság falvairól, 1675 .....	213
CSÁKI, Árpád, Pascvilul lui Tamás SZONDA despre satele din Treiscaune și despre cele maghiare din Țara Bârsei, din 1675 (Rezumat) .....	222
CSÁKI, Árpád, Tamás SZONDA's Pasquil about the Villages of the Székely Seat <i>Háromszék</i> and about the Hungarian Villages of <i>Brassó District</i> in 1675 (Abstract) .....	222
COROI Artur, Adalékok Délkelet-Erdély 17–18. századi művelődéstörténetéhez .....	223
COROI, Artur, Date privind istoria culturii din Transilvania în secolele XVII–XVIII (Rezumat) .....	235
COROI, Artur, Data Concerning the History of the Culture in Transylvania in the 17 <sup>th</sup> –18 <sup>th</sup> Centuries (Abstract) .....	235
BARABÁS Hajnalka, Ónedények az egykori Kézdi Református Egyházmegye egyházközségeiben .....	237
BARABÁS, Hajnalka, Vase din cositor în inventarul parohiilor din fosta Eparhie Reformată Kézdi (Rezumat) .....	266
BARABÁS, Hajnalka, Tin Pottery in the Inventory of the Former CALVINIST Decanal District Kézdi (Abstract) .....	266
BARTHA Katalin Ágnes, A Székely Nemzeti Múzeum kalendáriumi, avagy a kalendáriumi bejegyzés műfaja .....	279
BARTHA, Katalin Ágnes, Calendarele vechi din Muzeul Național Secuiesc sau genul literar al notițelor din calendare (Rezumat) .....	284
BARTHA, Katalin Ágnes, Old Calendars in the Székely National Museum or the Literary Genre of the Notes in the Calendars (Abstract) .....	284
BERÉNYI Zsuzsanna Ágnes, Adatok a brassói „A Három Oszlophoz” című páholyról .....	285
BERÉNYI, Zsuzsanna Ágnes, Date privind loja „Către cele trei coloane” a francmasonilor brașoveni (Rezumat) .....	288
BERÉNYI, Zsuzsanna Ágnes, Data Concerning the Masonic Lodge „To the Three Columns” in Brassó (Brașov, Romania) (Abstract) .....	288
BOÉR Hunor, Királyhárgóntúli múzeumok és tudományos könyvtárak állami támogatása a Millenniumtól az első világháború végéig .....	289
BOÉR, Hunor, Sprijin și subvenție centrală a muzeelor și bibliotecilor științifice din Transilvania, 1897–1918 (Rezumat) .....	301
BOÉR, Hunor, The Central Aid and Subsidy of the Transylvanian Museums and Scientific Libraries, 1897–1918 (Abstract) .....	301
CSÁKI Árpád, Adatok a székely összeírások 1945 előtti kutatástörténetéhez .....	303
CSÁKI, Árpád, Date privind istoricul cercetării conscripțiilor secuiești înainte de 1945 (Rezumat) .....	311
CSÁKI, Árpád, Data Concerning to Research-History of the Székely Conscriptions and Censuses until 1945 (Abstract) .....	311
BOÉR Hunor, Két világháború közötti romániai útirajzok a magyar művelődéstörténetben .....	313
BOÉR, Hunor, Călătorii literare interbelice în România în istoria culturii maghiare (Rezumat) .....	324
BOÉR, Hunor, Interwar Romanian Travelogues in the Hungarian Cultural History (Abstract) .....	324

## HARMADIK KÖTET – VOLUMUL AL TREILEA

### NÉPRAJZ – ETNOGRAFIE

ALBERT Ernő, Gonosz nyelv nagy tüzet gyűjthat .....	11
ALBERT, Ernő, Date privind culpa limbii, respectiv gloaba răscumpărării limbii (Rezumat) .....	16
ALBERT, Ernő, Data to the History of Language Offence (Abstract) .....	16
SZŐCSné GAZDA Enikő, Adatok Kovászna történeti néprajzához .....	17
SZŐCSné GAZDA, Enikő, Date privind etnografia istorică a orașului Covasna (Rezumat) .....	28
SZŐCSné GAZDA, Enikő, Data Concerning the Historical Ethnography of the Town Kovászna (Covasna, Romania) (Abstract) ..	28
SZŐCSné GAZDA Enikő, Feltojái jobbágylakások berendezése a 19. század elején .....	29
SZŐCSné GAZDA, Enikő, Inventarul unor locuințe de iobagi la începutul sec. al XIX-lea la Turia de Sus (Turia, j. Covasna) .....	34
SZŐCSné GAZDA, Enikő, The Fitting out of Serf-homes in Feltojai at the Beginning of the 19 <sup>th</sup> Century (Abstract) .....	34

DEMETER Éva, Adalékok az árapataki varrottas történetéhez .....	35
DEMETER, Éva, Contribuții la istoria broderiei de Araci (Rezumat) .....	42
DEMETER, Éva, Contribution to History of Spread of <i>Embroidery from Árapatak</i> (Abstract) .....	42
BOÉR Imre, Magyarhermány és a Székely Nemzeti Múzeum .....	43
BOÉR, Imre, Muzeul Național Secuiesc și Herculian (Magyarhermány), j. Covasna (Rezumat) .....	51
BOÉR, Imre, Magyarhermány (Herculian, Covasna County) and the Székely National Museum (Abstract) .....	51
N. SZABÓ MAGDOLNA, Szalmakalap egykor és ma. Adatok a Székelyföld szalmafeldolgozó háziiparához ....	53
N. SZABÓ, MAGDOLNA, Pălăria de paie în trecut și azi. Date privind industria casnică de prelucrare de paie (Rezumat) .....	69
N. SZABÓ, MAGDOLNA, Straw-hat Once and Now. Data Concerning to a Cottage-industry (Abstract) .....	69
KINDA István, A szocialista éra és a posztkommunista jelen modernizációs változatai. Cőfalva 1986–2006 .....	73
KINDA, István, Variante de modernizare în era socialistă și în prezentul postcomunist.	
Țufalău (j. Covasna), 1986–2006 (Rezumat) .....	85
KINDA, István, Modernization Variants in the Socialist Era and the Post-communist Present.	
Cőfalva (Țufalău, Covasna County), 1986–2006 (Abstract) .....	85
OZSVÁTH Gábor Dániel, Ezredvég – az erdélyi hagyományos malmok alkonya? Kutatástörténeti áttekintés .....	89
OZSVÁTH, Gábor Dániel, Sfârșit de mileniu – amurgul morilor tradiționale din Transilvania? (Rezumat) .....	104
OZSVÁTH, Gábor Dániel, Turn of the Millennium or the Evening of the Traditional Mills in Transylvania (Abstract) .....	104
FEJÉR Miklós, Zabola élő és történelmi helynevei .....	105
FEJÉR, Miklós, Toponimia comunei Zăbala (Rezumat) .....	145
FEJÉR, Miklós, The Toponymy of Zăbala (Zăbala, Covasna County) (Abstract) .....	145
IMREH Lajos, Sepsikőrőspatak földrajzi nevei .....	149
IMREH, Lajos, Toponimia Văii Crișului (Sepsikőrőspatak), jud. Covasna (Rezumat) .....	161
IMREH, Lajos, The Toponymy of Sepsikőrőspatak (Valea Crișului, Covasna County) (Abstract) .....	161
BOÉR Imre, Magyarhermány helynevei és azokhoz kötődő élmények a két világháború között .....	163
BOÉR, Imre, Toponimia localității Herculian (j. Covasna) și amintiri din perioada interbelică (Rezumat) .....	181
BOÉR, Imre, Place-names of Magyarhermány (Herculian, Covasna county) and Remembrances in the Interwar Period (Abstract) .....	181